

## Wskazówki bezpieczeństwa  PL

Prosimy dokładnie przeczytać niniejsze informacje przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem tego produktu. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania. Oprawy oświetleniowe może instalować wyłącznie upoważniony personel fachowy zgodnie z obowiązującymi przepisami elektryczny-mi.

**Należy zawsze przestrzegać danych technicznych na tabliczce znamionowej oraz informacji podanych w niniejszej instrukcji montażu.**

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem prac montażowych odłączyć zasilanie sieciowe: wyłączyć bezpiecznik automaty-czny lub wykręcić bezpiecznik topikowy. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

☒ Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną. – Lampy posiadające oznaczenie **IP44** są zabezpieczone przed ciałami stałymi większymi niż 1 mm oraz wodą pryskającą ze wszystkich kierunków.

Przyłącze elektryczne 220-240V/50-60Hz.

Oznaczenia zacisków: L = faza, N = przewód zerowy

Zabrania się zmieniać budowę mechaniczną lub elektryczną oprawy oświetleniowej.

Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.

Oprawy oświetleniowe nadają się do zastosowania w pomieszczeniach, w których występuje temperatura otoczenia -10°C– 45°C.

Opraw oświetleniowych nie wolno montować na wilgotnym podłożu.

Upewnij się, czy podczas montażu nie nastąpiło uszkodzenie przewodów instalacyjnych i podłączenia. Konsenwacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłączanie powierzchni; do przestrzeni połączeń ani do części znajdujących się pod napięciem nie może dostać się wilgoć.

W razie uszkodzeń powstających na skutek nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i montażu gwarancja traci ważność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe wtedy szkody pośrednie.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu podczas oddania instrukcji do druku.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych i wyposażenia.

W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED. Nie można wymieniać lamp w oprawie.

## Bezpečnostní pokyny  CZ

Tyto informace si důkladně přečtěte, než začnete s instalací nebo uvedením tohoto výrobku do provozu. Tento návod k montáži byste si měli dobře uschovat pro pozdější potřebu.

Svítlidla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál podle daných platných předpisů pro elektrické instalace.

**Vždy respektujte technické údaje na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.**

**Pozor:** Před začátkem montážních prací odpojte síťový přívod od napětí: Vypněte jistič popř. vyšroubujte pojistku. Zajistěte proti opětnému zapnutí.

☒ Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má ochrannou izolaci.

– Svítidla označená **IP44** jsou chráněna proti pevným tělesům větším než 1 mm a proti stříkající vodě.

Elektrické připojení 220-240V/50-60Hz.

Označení přípojných svorek: L = fáze, N = nulový vodič

Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci svítidel.

Elektrické přístroje musí být chráněny před přístupem dětí.

Svítlidla jsou vhodná pro použití v prostorách s teplotou -10°C – 45°C.

Svítlidla nesmí být montována na vlhký podklad.

Zajistěte, aby při montáži nedošlo k poškození instalačních a přípojných vedení.

Péče o svítidla se týká výhradně jejich povrchu, do oblastí připoje nebo na části pod napětím se nesmí dostat vlhkost.

U škod, které byly způsobeny nerespektováním bezpečnostních pokynů a návodu k montáži, zaniká záruka. Za následné škody, které z toho vyplývají, výrobce nepřebírá Žádné ručení.

Tento návod k montáži odpovídá technickému stavu při vydání tiskem. Je vyhrazeno právo na změny techniky a vybavení.

Toto svítidlo obsahuje zabudované světelné zdroje LED. Světelné zdroje v tomto svítidle nelze vyměnit.

### Varnostna navodila  SI

Preden se lotite montaže ali začnete svetliko uporabljati, skrbno preberite te informacije. Navodilo za montažo shranite za poznejšo rabo.

Svetliko lahko priklopi le pooblaščen strokovna oseba v skladu z veljavnimi predpisi za priklop.

**Prosimo, da vedno upošteвате tehnične podatke navedene na tipski tablici in v navodilu za montažo.**

**Pozor:** Pred začetkom montaže najprej poskrbite, da bo električni omrežni kabel brez napetosti: avtomatsko varovalko izklopite ali odvijte in odstranite klasično porcelansko varovalko. Zavarujte varovalko pred ponovnim vklopom.

☒ Zaščitni razred II: Svetlika ima zaščitno izolacijo.

– Svetilke, ki so označene z **IP44**, so zaščitene proti trdnimi telesi večjimi od 1 mm in pršilno vodo brizgajočo vodo.

Priklop na elektriko 220-240V/50-60Hz.

Naziv priključnih sponk: L = faza, N = nevtralni vod

Prepovedana je sprememba mehanskih ali električnih sklopov svetilke.

Otrokom onemogočite dostop do električnih naprav.

Svetilke so primerne za uporabo v prostorih, v katerih se temperature gibljejo med -10° in 45° C.

Svetilke ni dovoljeno montirati na vlažno podlago.

Zagotovite, da se vodi električne napeljave in priklopni vodi svetilke pri montaži ne poškodujejo.

Vzdrževanje svetilk se nanaša zgolj na površine. V priklopni prostor ali v dele, ki prevajajo tok, ne sme priti vlaga.

V primeru škode, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih in montažnih navodil, garancijska pravica ugasne.

Za posledično škodo proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Montažno navodilo ustreza tehničnemu stanju na dan izdaje. Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih sklopov in opreme.

Ta svetilka ima vgrajene LED-sijalke. Sijalk v svetilki ni mogoče zamenjati.

## Sigurnosne upute  HR

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove informacije prije nego što počnete s instaliranjem ili stavljanjem u rad ovog proizvoda.

Ovaj naputak za sklapanje sačuvajte radi kasnije uporabe.

Svjetiljke smiju instalirati samo ovlašteni stručnjaci u skladu sa za njih važećim propisima za elektro-instalacije.

**Molimo Vas da uvijek obraćate pažnju na tehničke navode na tipskoj pločici i u ovom naputku.**

**Pažnja:** Prije radova sklapanja mrežni vod oslobodite od napona: isključite automat osigurača odnosno izvadite osigurač. Osigurajte od ponovnog uključjenja.

☒ Zašitna klasa II: Ova svjetiljka je izolirana.

– Svjetiljke označene s **IP44** zaštićene su od krutih čestica većih od 1 mm i štrcajuće vode

Električni priključak 220-240V/50-60Hz.

Oznaka priključnih stezaljki: L = faza, N = neutralni vod

Zabranjeno je mijenjati mehanički ili električki sklop svjetiljki.

Osigurajte električke uređaje od pristupa djece.

Svjetiljke su погодne za uporabu u prostorijama s temperaturom okoliša od -10°C – 45°C.

Svjetiljke se ne smiju postavljati na vlažnoj površini.

Budite sigurni da pri sklapanju ne dođe do oštećenja instalacijskih ili priključnih vodova.

Njega svjetiljki se isključivo odnosi na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključna mjesta ili dijelove koji provode struju.

Pri oštećenjima koja su nastala nepoštivanjem sigurnosnog naputka i naputka za sklapanje, pravo na jamstvo se gasi. Proizvođač ne odgovara za oštećenja koja iz toga proizlaze.

Ovaj naputak za sklapanje odgovara tehničkom stanju pri tiskanju. Prava na izmjene u tehnici i opremi su pridržana.

Ovo rasvjetno tijelo sadrži ugrađene LED žarulje. Žarulje u rasvjetnom tijelu ne mogu se zamijeniti.

## Turvallisuusohjeet  FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin asennat tuotteen tai otat sen käyttöön. Säilytä asennusohjeet vastaisen varalle.

Vain valtuutetut henkilöt saavat asentaa valaisimia voimassa olevien sähköturvallisuusmäärysten mukaisesti.

**Ota huomioon arvokiven ja asennusohjeiden tekniset tiedot.**

**Huomio:** Kalkkaise sähkö ennen asennuksen aloittamista: irrota sulake tai avaa automaattivaroke.

Estä virran kytkeminen.

☒ Suojausluokka II: Valaisin on suojaeristetty.

– **IP44**-merkityt valaisimet on suojattu 1 mm suuremmilta kiinteiltä esineiltä ja vesiruiskutusta.

Sähköliitäntä 220-240V/50-60Hz.

Liitinten merkinnät: L = vaihe, N = nollajohdin

Valaisimien mekaanista tai sähköistä rakennetta ei saa muuttaa.

Sähkölaitteet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

Valaisimet soveltuvat tiloihin, joiden ympäristön lämpötila on -10 °C – 45 °C.

Valaisimia ei saa asentaa kostealle alustalle.

Varmista, että asennus- ja liitäntäjohdot eivät vaurioidu asennettaessa.

Puhdista vain valaisimien ulkopinnat. Liitintiloihin tai jännitteisiin osiin ei saa päästä kosteutta.

Takuu ei korvaa vaurioita, joiden syynä on turvallisuus- ja asennusohjeiden noudattamatta jättäminen.

Valmistaja ei vastaa tällöin mahdollisista seurannaisvaurioista.

Asennusohjeet olivat painatettaessa voimassa olevan teknisen tietämyksen mukaiset.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa teknikkaa ja varusteita.

Valaisin sisältää kiinteitä ledilampppuja. Valaisimen lampppuja ei voi vaihtaa.

## Υποδείξεις ασφαλείας  GR

Παρακάτω να διαβάσετε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά, προτού να ξεκινήσετε με την τοποθέτηση ή έναρξη χρήσης αυτού του προϊόντος. Αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης να τις φυλάξετε για μετέπειτα χρήση. Οι λαμπτήρες επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές.

**Παρακάτω να προσέξετε πάντα τις τεχνικές αναφορές στην πινακίδα τύπου και σε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης.**

**Προσοχή:** Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος: πατήστε την κεντρική ασφάλεια διακοπής ή ξεβιδώστε την ασφάλεια. Ασφαλίστε για εκ νέου ενεργοποίηση.

☒ Είδος προστασίας II: Αυτός ο λαμπτήρας έχει μόνωση προστασίας

- ***Οι λαμπτήρες που χαρακτηρίζονται με **IP44** διαβέθουν προστασία έναντι στερεών μεγαλύτερων του 1 mm καθώς και έναντι των "ιχάλων (βροχής).***

Ηλεκτρική σύνδεση 220-240V/50-60Hz.

Ονομασία των επαφών σύνδεσης: L = Φάση, N = Ουδέτερος αγωγός

Απαγορεύεται να τροποποιηθεί η μηχανική και ηλεκτρική δομή των λαμπτήρων.

Οι ηλεκτρικές συσκευές να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.

Οι λαμπτήρες είναι κατάλληλοι για τη χρήση σε χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος των -10°C – 45°C.

Οι λαμπτήρες δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν σε υγρό υπερέσφαος.

Διασφαλίστε να μην έχει προκληθεί κατά την τοποθέτηση ζημιά στα καλώδια εγκατάστασης και σύνδεσης. Η περιποίηση των λαμπτήρων πρέπει να γίνεται αποκλειστικά στις επιφάνειές τους, δεν επιτρέπεται να εισρεύσει υγρασία σε χώρους σύνδεσης ή σε εξαρτήματα, που βρίσκονται υπό τάση.

Σε ζημιές, που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και ασφαλείας ορίγνει η αξίωση εγγύησης. Για επακόλουθες βλάβες που προκύπτουν από αυτό ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη. Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης αντιστοιχούν στις τεχνικές γνώσεις κατά την ημερομηνία της εκτύπωσης. Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές στην τεχνολογία και στον εξοπλισμό.

Το Φωτιστικό αυτό περιέχει ενσωματωμέ-νους λαμπτήρες LED: Οι λαμπτήρες αυτού του Φωτιστικού δεν είναι δυνατόν να αλλάξουν:

## Указания по соблюдению мер безопасности  RU

Пожалуйста, внимательно прочтите эту информацию, перед тем как начать установку или эксплуатацию этого продукта. Эту инструкцию по монтажу храните для дальнейшего использования.

Светильники должны устанавливаться только авторизованным персоналом в соответствии с действующими предписаниями по установке электрооборудования.

**Пожалуйста, постоянно принимайте во внимание технические данные, указанные на заводской табличке и в этой инструкции по монтажу.**

**Внимание:** Перед началом монтажных работ отключите устройство от сети: выключите автоматический предохранитель или выкрутите предохранительное устройство. Заблокировать от повторного включения.

☒ Класс защиты II: Этот светильник имеет защитную изоляцию.

– **Светильники, маркированные знаком **IP44**, защищены от попадания твердых предметов больше 1 мм и**

Электрическое подключение 220-240В/50-60Гц.

Обозначение соединительных клемм: L = фаза, N = нулевой провод

Запрещается изменять механическую или электрическую конструкцию светильника.

Проследите за тем, чтобы у детей не было доступа к электрическим устройствам.

Светильники подходят для использования в помещениях с температурой -10°С – 45°С.

Светильники не должны устанавливаться на влажном основании.

Во время монтажа удостоверьтесь, что электропровода и соединительные провода не повреждены.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей, жидкость не должна попадать в места присоединения или на находящиеся под напряжением детали.

При повреждениях, возникших вследствие несоблюдения указаний по безопасности и монтажу, гарантийные требования стают недействительными. За вытекающий из этого косвенный ущерб производитель не несет никакой ответственности.

Эта инструкция по монтажу соответствует техническому состоянию при печатании. Производитель оставляет за собой право на изменения технологии и оснащения.

Эта подсветка содержит встроенные светодиоды. Лампа в подсветке не подлежит замене.

# MÜLLER LICHT

**MÜLLER-LICHT International GmbH**  
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY



### Installation instructions  GB

### Montageanleitung  DE

### Notice de montage  FR

### Montageanleitung  NL

### Istruzioni di montaggio  IT

### Instrucciones de montaje  ES

### Instruções de montagem  PT

### Instrucţiuni pentru montare  RO  MD

### Montaj Talimatı  TR

### Montageinstruktion  SE

### Montagevejledning  DK

### Monteringsanvisning  NO

### Szerelési útmutató  HU

### Instrukcja montażu  PL

### Návod k montáži  CZ

### Navodilo za montažo  SI

### Upute za sklapanje  HR

### Asennusohje  FI

### Οδηγίες τοποθέτησης  GR

### Инструкция по монтажу  RU

### Указания по монтажу  PL

### Указанија по монтажу  HR

### Указанија по монтажу  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

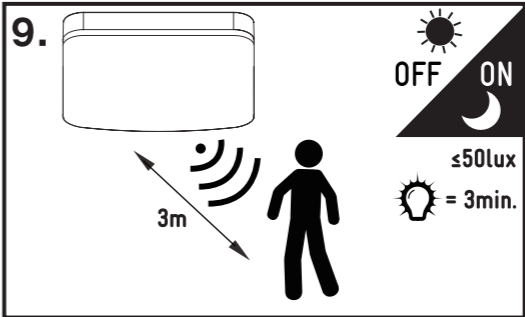
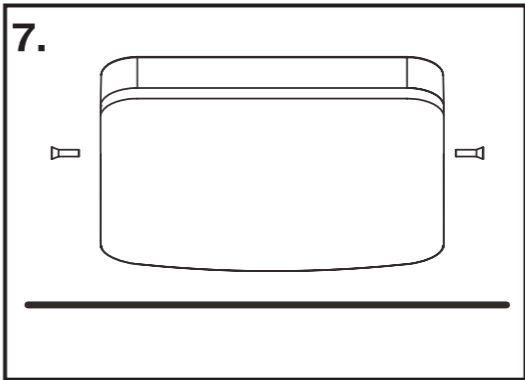
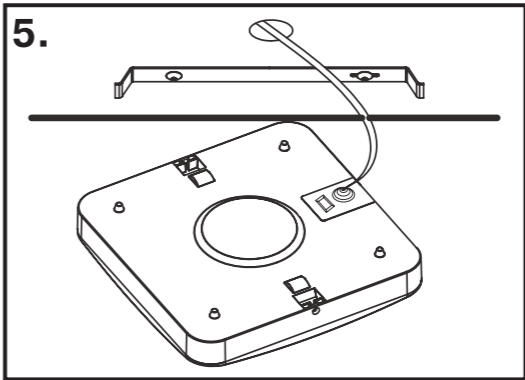
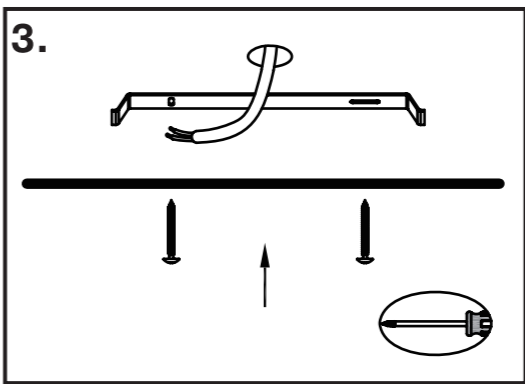
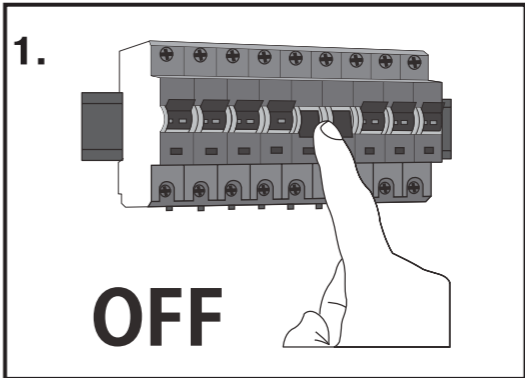
### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

### Uputa za montažu  SI

### Uputa za montažu  HR

|  |   |   |                               |
|--|---|---|-------------------------------|
| <b><span><span><span></span></span><span> </span></span>CE Konformitätserklärung</b> |   | <b><span><span><span></span></span><span> </span></span>CE <span><span><span></span></span><span> </span></span>RoHS <span><span><span></span></span><span> </span></span>REACH</b> | <b>220-240 V<br/>50/60 Hz</b> |
| Das Produkt erfüllt folgende Richtlinien:  |   |   |                               |
| Niederspannungsrichtlinie<br>EMV Richtlinie  | 2014/35/EU mit Änderung<br>2014/30/EU mit Änderung                                    |   |                               |
| RED  | 2014/53/EU mit Änderung über<br>Funkanlagen und<br>Telekommunikationsendeinrichtungen |   |                               |



|  |  |   |                               |
|--|--|---|-------------------------------|
| <b><span><span><span></span></span><span> </span></span>CE Konformitätserklärung</b> |  | <b><span><span><span></span></span><span> </span></span>CE <span><span><span></span></span><span> </span></span>RoHS <span><span><span></span></span><span> </span></span>REACH</b> | <b>220-240 V<br/>50/60 Hz</b> |
| Das Produkt erfüllt folgende Richtlinien:  |  |   |                               |
| Niederspannungsrichtlinie<br>EMV Richtlinie  | 2014/35/EU mit Änderung<br>2014/30/EU mit Änderung |   |                               |
| RED  | 2014/53/EU   |   |                               |

